31998D0704

NÕUKOGU OTSUS,
22. juuni 1998,
millega pikendatakse kokkulepet Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahelise koostöö kohta rahvusvahelise katsetermotuumareaktori (ITER) tehnilisel projekteerimisel (EDA)

(98/704/Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni esitatud otsuse eelnõud

ning arvestades, et:

komisjon on nõukogu 8. aprilli 1998. aasta direktiivide kohaselt läbi viinud läbirääkimised, et laiendada Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahelist kokkulepet, mis käsitleb koostööd rahvusvahelise katsetermotuumareaktori (ITER) tehnilisel projekteerimisel (EDA) (edaspidi "ITER EDA kokkulepe");

ITER EDA kokkuleppe kehtivusaja pikendamine tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga kiidab komisjon ühenduse nimel heaks Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahelise kokkuleppe (mis käsitleb koostööd rahvusvahelise katsetermotuumareaktori (ITER) tehnilisel projekteerimisel (EDA)) pikendamise.

ITER EDA kokkulepet pikendava muudatuse tekst lisatakse käesolevale otsusele koos ITER EDA kokkuleppe pikendamist käsitleva leppe tekstiga.

Luxembourg, 22. juuni 1998

Nõukogu nimel

eesistuja

J. BATTLE

LISA

MUUDATUS, MILLEGA PIKENDATAKSE ITER EDA KOKKULEPET

Muudatus, millega pikendatakse ITER EDA kokkulepet Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahelise koostöö kohta rahvusvahelise katsetermotuumareaktori tehnilisel projekteerimisel

EUROOPA AATOMIENERGIAÜHENDUS, JAAPANI VALITSUS, VENE FÖDERATSIOONI VALITSUS JA AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE VALITSUS (edaspidi "osalised"),

VÕTTES ARVESSE osaliste vahel 21. juulil 1992 sõlmitud kokkulepet koostöö kohta rahvusvahelise katsetermotuumareaktori (ITER) tehnilisel projekteerimisel (EDA) (edaspidi "kokkulepe") ja kokkuleppe 21. märtsil 1994 sõlmitud protokolli nr 2,

VÕTTES ARVESSE kokkuleppe raames saavutatud edusamme ja ettepanekuid, mis käsitlevad ühise rakendamise jätkamist,

SOOVIDES jätkata kokkuleppe raames ühist tööd, et tulevikus oleks võimalik teha otsuseid ITERi ehitamise ja kasutamise osas kokkuleppe artikli 1 kohaselt, ja

TEGUTSEDES vastavalt kokkuleppe artiklile 22 ja artikli 25 lõikele 2,

ON KOKKU LEPPINUD, et muudavad kokkulepet järgmiselt:

Asendada artikli 25 lõikes 1 sõnad "kuus aastat" sõnadega "üheksa aastat".

Käesolev kokkulepe jõustub selle allkirjastamise päeval.

Kuupäev

Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel 30. juuni 1998



Jaapani valitsuse nimel 14. juuli 1998



Venemaa Föderatsiooni valitsuse nimel 16. juuni 1998



Ameerika Ühendriikide valitsuse nimel ([1])

([1]) Ameerika Ühendriikide valitsuse heakskiidu tingimused on toodud lisatud deklaratsioonis:

Kokkulepe Ameerika Ühendriikide jätkuva osalemise kohta protsessis, mis käivitati Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahelise kokkuleppega koostöö kohta rahvusvahelise katsetermotuumareaktori tehnilisel projekteerimisel

Ameerika Ühendriikide valitsus,

Tunnustades Euroopa Aatomienergiaühenduse, Jaapani valitsuse, Vene Föderatsiooni valitsuse ja Ameerika Ühendriikide valitsuse soovi teha jätkuvalt koostööd rahvusvahelise katsetermotuumareaktori tehnilisel projekteerimisel,

Soovides lõpetada pooleliolevaid tegevusi ja pidada läbirääkimisi uue kokkuleppe osas, mis käsitleb rahvusvahelist koostööd termotuumasünteesiteaduse vallas,

On nõustunud jätkata osalemist kokkuleppega käivitatud pooleliolevates protsessides alates 22. juulist 1998 veel ühe aasta jooksul.

Selles protsessis osalemine sõltub eraldatud rahaliste vahendite kättesaadavusest ning see ei kujuta endast seadme ehitamise kohustust.

Viin, 22. september 1998

Ameerika Ühendriikide nimel



Lepe ITER EDA kokkuleppe kehtivusaja pikendamise kohta

I. ÜHISTE TEHNILISTE MEETMETE ULATUS

1) Ehituskohaspetsiifilised tegevused:

— projektide ehituskohaspetsiifilised kohandused ning nende hinnangulised kulud,

— ohutusanalüüs ja tehniline tugi litsentsitaotluse koostamiseks.

2) Projekteerimine, sealhulgas üldisemad valikuvõimalused ning nende hinnangulised kulud, tüübinäidiste katsetamine ning uurimis- ja arendustöö, sealhulgas füüsikaalased uuringud.

3) Tulevaste hangete jaoks dokumentide ettevalmistamine, milles võetakse arvesse punktide 1 ja 2 tulemusi.

II. MUU TOETAV TEGEVUS

Lisaks osalised:

1) töötavad välja ettepanekuid ja vajalikku lisateavet ITERi täielikuks elluviimiseks, sealhulgas ehitamist ja kasutamist käsitlevaid eelnõusid ning nendega seotud rakendusmeetmete eelnõud, samuti teavet üldiste põhimõtete võimaliku mõju kohta termotuumaenergeetika arengule;

2) kohandavad ühise keskrühma (JCT – *Joint Central Team*) ja kokkuleppe osaliste rühmade (HT – *Home Team*) tegevuse struktuuri ja tegutsemisviise ehitustegevuse tõhusaks alustamiseks tulevikus, kui nii otsustatakse;

3) vaatavad teise aasta lõpus koos läbi I punktis osutatud tehnilised ühismeetmed, näiteks litsentside koostamise, hinnangulised kulud, korralduse parandamise, ettevalmistused ehitustegevuseks ja siseriikliku olukorra, ning koostavad selle põhjal ühishinnangu, mida kasutavad kõik kokkuleppe osalised.

III. KOKKULEPPE OSALISTE TOETUS ÜHISTEGEVUSELE

1) **Ehituskohaspetsiifilised tegevused**

Kõik kokkuleppe osalised on huvitatud osalemisest töös, mis tugineb kõikidele ehituskoha tunnustele. Seetõttu tehakse seda tööd koos ning ITERi direktor vastutab selle juhtimise eest tehnilise projekteerimise raames, välja arvatud vajalike dokumentide ettevalmistamine vastuvõtva osalise/riigi keeles ja nõutavas vormis emakeele kõneleja poolt.

Huvitatud osalised:

— esitavad ITERi nõukogu 14. istungile (IC-14, juuli 1998) ehituskoha tunnused kooskõlas ehituskohaga seotud nõuete ja eeldatavaid projekte käsitleva dokumendiga,

— tagavad, et õigeaegselt oleks võimalik pidada mitteametlikku dialoogi seadusandjaga, et koostada litsentsitaotlused ITERi ehitamiseks ja kasutamiseks.

Direktor ja asjaomase osalise rühma (HT) juhid alustavad mitteametlikke konsultatsioone selleks, et huvitatud osaliste poolt esitatud ehituskoha tunnuseid silmas pidades oleks I punkti alapunktis 1 toodud ülesandeid võimalik lisada asjaomase korraldusliku nõuandekomitee istungi kaudu IC-14-le esitatavasse tööprogrammi.

Projektide kohandamisel võetakse asjakohaselt arvesse projekti hinnangulisi kulusid.

2) **Üldine toetus**

Osalised:

— peavad üleval ühist keskrühma (JCT) ja viivad ellu antud ülesanded,

— annavad vabatahtlikku abi erinevates valdkondades, sealhulgas I punkti alapunktis 2 osutatud tegevuste jaoks teadusliku aluse loomine, kasutades selleks näiteks olemasolevaid vabatahtlikke kokkuleppeid,

— võtavad jätkuvalt kasutusele ühiseid töökohti (JWS – *joint work sites*) ja toetavad suuremat vastastikust sidumist.

3) **Hinnangulised ressursid**

Hinnangulised ressursid, märgitud I punktis kavandatavaks tööks (välja arvatud need, mis on hõlmatud töökokkulepetega), mis põhineb ITERi direktori ettepanekutel, mis on ITERi nõukogu poolt heaks kiidetud (IC-12 otsusteprotokoll 6.1.1, 9. lisa), on järgmised:

— Ühise keskrühma töötajad	umbes 396 inimtööaastat
— Osalise rühma projekteerimistöö	umbes 370 inimtööaastat
— CAD-toetus	1 iga projekteerija kohta
— Ühisfond	umbes 2,5 miljonit USD aastas
— Tehnoloogiline uurimis- ja arendustöö	umbes 175 000 ITERi arvestusühikut (IUA)

Iga kokkuleppe osaline teeb kõik endast oleneva, et anda oma osa ressurssidest (kokkuleppe artiklid 12 ja 14) kasutusse kokkuleppe artikli 17 lõike 1 kohaste kohustuste täitmisel.

IV. KEHTIV KORD

1) Kui osalised ei ole kirjalikult teisiti sätestanud, kehtivad kokkulepped pikendatud ajavahemiku jooksul koos kokkuleppe ja protokolli nr 2 allkirjastamisega seotud varasemate kokkulepetega.

2) Vastavalt kokkuleppe artiklile 19 on jätkuvalt jõus teisi riike hõlmav kehtiv kord.

3) Rahvusvaheline Tuumaenergiaagentuur annab jätkuvalt tuge ja abi vastavalt kokkuleppe artiklile 20.

V. LÕPPKOKKULEPE

Osalised kohustuvad ühistegevusi ellu viima selliselt, et üldine taotlus oleks võimaldada ITERi võimalike ehitustööde tõhusat alustamist tulevikus ning tunnustada sellega seoses ettevalmistustööde jätkamise tähtsust kõikides asjakohastes valdkondades.